

SANTIAGO PAPI AARMAU

Chicham akupkamu

¹ Wika Santiagowaitjai, Yuusan tura apu Jesucristoncha umirnitjai. Israelan uchiri doce ajakua nu weantutirmin aatjarme. Atum nu weantu kanararu ainatirmin, shir pujustarma tusan tajarme.

Nekachminu nekapeakrumka Yuus aujsatarma timau

² Wina yatsur ainata, nukap iturchat arutramkurmincha shir anearum pujustarma.

³ Atumka nekarme, waitamunam Cristo shir aneasa enentaimtamuka unuimamainaitrume. Tumakrumka umamkesa nepetmata nu unuimartatrume.

⁴ Atumka waitakrumsha Yuusa nuke tuke enentaimtitarma. Tumakrumka pegkerchau takatsuk, Yuus wakeramu pegkera nuke takat unuimartatrume.

⁵ Atum ainatiram Yuus tu pujusti tusa wakerutma nu nekaachminu nekapeakrumka Yuus aujsatarma. Turam ni suritramtsuk ashi shir nekamtikramattarme,

⁶ aujkurmesha iturchat enentaimtsuk aujsatarma. Shuar iturchat enentaima nuka nase umpuam, entsa tsukatna numamtuk jawai.

⁷⁻⁸ Shuar tumau ainaka ni wakeramunka tuke yapajiaske au asar, Yuus suramun jukittajapi tumain ainatsui.

⁹ Jesucristonam surumankau kuitrinchau ainatirmin tajarme: Yuus atumin anenmak

atumin shir aneawai, tuma asamtai atumka shir anearum pujustarma.

¹⁰ Shuar wiakach Jesucristonam surumankausha, wina warír megkakaisha, Yuusjaimpapi tuke pujustinaitja tau asa, shir anear pujumainaiti. Wiakach ainaka yagkur katsuichua numamtin ainawai.

¹¹ Tura yagkur pegker jas ayat etsa etsanku sukuam, kaak kaker megkaina numamtuk ni iwáku pujus taká pujaigkisha megkakatnaiti.

¹² Yuus chichaak: Wii aneamunka pujut pegker tuke atina nuna susatnaitjai tinu asamtai, shuar iturchatnasha umamkes nepeteaka shir anear nakunkut pujutnaiti.

¹³ Shuar aina tunaun takatan enentaimtuinaka: Yuusapi junaka aitkarawa tusar tumain ainatsui. Yuuska shuarnaka tunaunumka enentaimtikchauwaiti. Tura shuaran tunaunum enentaimtikchau asamtai, chikichikisha Yuusnaka tunaunumka enentaimtikmaitsui.

¹⁴ Nu turachmaitiata ina enentaimtairinig tunau takat enentaimainaku tunauka takau ainaji.

¹⁵ Ina enentaimtairi pegkerchauwa nuke tunau takamtikramji. Tura tunau inaitsuk taká pujakrika Yuusjaigka pegkesha pujuschatnaitji.

¹⁶ Yuusnumiagka chikichik pegkerchauksha winatsui. Tuma asamtai anetair yatsur, umaar ainata, atumkeka tsanumawairpa.

¹⁷ Ina Apari yaki puja nuka pegkerchaun sukartutsuk, pegker aina nunak suramji. Tura agkarunam etsantin iruna nuka Yuus najanamu asar, tuke yapajintsagke ainawai. Turasha Yuuska pegkesha yapajinchauwaiti.

18 Tura nina chichame nekasa nu enentaimtin ainatin yamaram pujut tuke atina nuna sukartawai. Nigka wina uchir arti turamu asa turukratawai. Ni najankamuka nukap aig, ina pegker amajtamsattsá, senchi wakerutmaji. Turutma asa tunaun takasarai tusa nakitawai.

Jesucristonam surumankau aina uruk pujumainaita tusa timau

19 Aneetair yatsur, umaar ainata, jusha aneaku ataarma: Ashi atum ainatiram chikich chichainakaisha, atumka wárika chichatsuk warina takug ta tusarum shir enentaimsarum iistarma. Tumakrum wárika kajekairpa.

20 Shuar wári kajeaka Yuusnaka pegker ama-jeatsui.

21 Tunau takat aina nuka ashi inaisatarma. Tumakrum Yuusa chichame antukuitrum, nu metek umiakrum emematsuk pujustarma. Tumakrum atumsha uwemrattarme.

22 Turasha Yuusa chichamegka ayatik antin airpa, antsu ni tamauka metek umiktarma. Nu turachkurmeka, atumek tsanumamain ainarme.

23-24 Tura Yuusa chichamen antin ainayat, umichu aina nuka shuar espejon juki iimas yapin wapik aun wainkasha, japitsuk ikuki weak kajinmata nujai metek ainawai.

25 Turasha Yuusa chichame nekas pegkera nu antukar, kajinmattsuk nuke umiakrika, shir aneasar nakunkut pujumainaitji.

26 Shuar Yuusan umirnitjai tusa tayat chikichan pachis pegkerchau chichartan inaiyachuka nigki tsanumawai. Nuna tumaina

nuka Yuusnaka umirainatsuapi tusar nekainaji. Tumaina asar nita Yuus umirmaurigka aantraiiti.

²⁷ Shuar Yuusan umirin ainaka uchi mitaik, tura nuwa waje aina nu atsumamu yaimainaiti. Nuna tumainaksha shuar Yuusan umirchau tunaun takaina nunaka takamain ainatsui. Antsu tunaun takasaj, tusar kuitammamain ainawai. Ina Apari Yuusa nuka tu pujusarti tusa wakerawai.

2

Shuar ainaka ashi metek wait anenta timau

¹ Yatsur ainata, atum ina apuri Jesucristo ima pegkera nui surumankautirmeka chikichik eme anenkurum chikich emechuka anenmaitsurme.

² Shuar atum iruunmaunam oron patakema jaanch pegkeran nugkuaru wayai, chikich shuarsha kuitrinchau asa jaanch mamusuchin nugkuaru wayamtaisha atumka shir anentsarum jukitarma.

³ Shuar wiakach pegkeran patakema, nugkutnasha imannak nugkuaru wayaka jukirum, ekeemtai pegkernum: “Jui ekeemsata” tusa ekentsarum, tura chikich shuar kuitrinchau nugkutain mamusuchin nugkuaru wayaa: “Ameke nui nugkagsha pujusta tutsuk shir anentsarum jukitarma”.

⁴ Nu wiakach eme anentsarum juakrumka, shuar aina etegkeakrum turumainaitrume. Atum tumakrumka shuar ashi metek eme anentachu asarum, tunau takákrum tumamainaitrume.

⁵ Aneetair ainata, jusha antuktarma. Yuuska ju nugka juiya shuar kuitrinchau ainan wina

nekasapita turutainak wina anentainan wii ana-jmatawaitaj nuna nayaimpinam jukitin arti tusa etegkeawai.

⁶ Turasha atum kuitrinchau ainaka nakitainakrum inatsarme. Atumin shir akirmatsuk makurmar waitkarmasartasa apu jeen juramin ainawai.

⁷ Atum Cristo nemarkin ainarkin Criston pachisar emechu chicharina nuka wiakach aina nuwaiti.

⁸ Chicham umiktin nekas imana nuka juwaiti: “Atum anenmamsarum chikich ainasha anetarma” tu aarmauwaiti. Nu metek umiakrumka nekas pegker turarme.

⁹ Turasha atum shuar ashi metek aneachkurmeka, tunau takarme, tura Yuus umiktarma timauwa nuka umiatsrume.

¹⁰ Atum chicham umiktin ainaka ashi umiayatrums, chikichik umikcharmeka ashi umikchauwa nunin jarme.

¹¹ Ju nekaatarma. Yuus chichaak: “Atumi nuwenchuka takasairpa, tura magkartuawairpa” tusa tinaiti. Turasha shuar chikicha nuwen takachkusha, magkartakka Yuus umiktarma timauwa nunaka umiatsui.

¹² Yuus tsawan jeakai, nina chichamen aarmauwa turusag shuar ainan etegkratnaiti. Turatin asamtai atumka takakrumsha pegkerchaun takasaj tusarum, tura chichakrumsha pegkerchaun chichakaj tusarum kuitammatarma.

¹³ Tura shuar chikichan wait anentrachu ainanka Yuuscha wait anentsuk waittanam ishiaktinaiti. Antsu shuar chikichan wait anentrau ainanka Yuuscha turusag wait anentratnaiti.

*Cristokeapita uwentikrumainka takurmeka
pegkera nuke takastarma timau*

¹⁴ Wina yatsur ainata, chikichik shuar chichaak: “Wika nekas Cristokeapita uwentikrumainka tajai” tusa tayat, pegkeran takachkugka nuka uwemmaitsui.

¹⁵ Chikishcha pachisa timi: Chikichik yatsutkesha, tumachkusha umaakesha nugkutairi, tura yumainrijai atsuram waitu pujaun,

¹⁶ chikichik yatsut nuna suachiat chicharuk: Jaanch nugkuram tsetsemsuk weme, yurumkasha yuam ejémarta tusa, ayatik chichamaik takugka antraiti.

¹⁷ Tumasag shuar Jesucriston nekasapita tajai tayat, chikich shuarnasha wait anentachuka ni nekasapita taurigka antraiti.

¹⁸ Chikichik shuar chichaak: Ameka nekasapita tame, tumakmesha umiatsme, antsu wii nekas Criston umirkun chikichnasha pegkeran takarjai tumainaiti. Tuma asamtai wii atumin chicharkun: “Wait aneasrum winasha atum nekasapita taurum iwainturkatarma”, tusan tumainaitjarme, turasha atumka pegkerka iwainturmitsurme. Antsu wii Jesucristo nekasapita taurunka chikichan pegkeran takarkun iwaintumainaitjarme.

¹⁹ Atum Yuus najakratna nuka chikichkiti tu enentaimrum nuka nekas tarume. Tura iwanch ainasha antsag tuinawai, tuinayat nitaka waittan jukiartin asar, Yuusan senchi ashamainak kurainawai.

²⁰ Atumka enentaimkachua numamtin airpa: Shuar nekasapita tayat, chikichan wait anen-

tachuka ni nekasapita tamauka antraiti.

²¹ Ina uuntri Abrahamka Yuus turata tusa tima nuna umiak, ni uchiri Isaackan maa epeak Yuusan ememattasa wakerukuiti. Nuna tura asamtai Yuus chicharkusha: Abrahamka shuar nekas turaurtinchauwaiti tusa tinaiti.

²² Yamai jusha nekatarma, Abrahamka Yuusan nekasapita tau asa, Yuus wakeramunka metek umirkauwaiti. Tura asamtai shuar ainaka ni nekasapita tamaurinka nekawaru ainawai.

²³ Moisés juna pachis aak: “Yuus timaunka Abrahamka nekasapita tusa tinaiti. Tuma asamtai Yuuscha pegkera iman iisuiti”. Nuna tuma asamtai shuar ainaka “Abrahamka Yuusa amikriyai” tusa tiaru ainawai.

²⁴ Atumka ju wainkurum yamai nekarme, shuar nekasapita tayat, Yuus pegkeran wakera nuna umiachunka, Yuuska juka shuar pegkeraiti tichatnaiti, antsu Yuus pegkeran wakera nuna umian, Yuuscha juka shuar nekas pegkeraiti tusa titinaiti.

²⁵ Chikichik nuwa Rahab naartin wakeraku akika takatai Yuus wakeramun takak, Josué jimar shuar akupkamun shuari maawarai tusa shir anentas uuk, chikich jintanam akupak uwemtikrau asamtai, Yuuscha turusag nincha uwemtikrauwaiti.

²⁶ Shuar jakauka pegkesha takachuiti. Tumasag shuar Yuusa nekasapita tachausha pegkera nunaka pegkesha takamaitsi.

3

Shuarti wene pachisa etserkamu

¹ Wina yatsur ainata, atumka juka nekarme: Shuar Yuusa chichamen jintinkartuinayat, chichaman umikcharu ainanka chikich ainan nagkas shir senchi waittan susatnaiti. Turatin asamtai atumka ashi jintinkartinak atasrumka wakenirpa.

² Ashi shuar ainatika tuke pegkerchauka takas-riki au ainaji. Shuar pegkerchaun chichatsu nuwaiti shuar nekas pegkerka. Shuar pegkerchaun chichachuka nina iyashi wakeramunka ashi inaimainaiti.

³ Shuar ainatika caballo anugtairi nina weneen jiru apujtin ainaji. Tura asar ashi nina iyashi nepettukar ii wakeramunam wetaiyaiti.

⁴ Chikishcha enentaimtustarma. Barcon nase senchi nasentuk umpui yaja pempegki umataj takaisha, barcon anuntin aina anuntairi shikapchich aig, anuntsar nasen nepetak nita wakerusa weamunam pemin ainawai.

⁵ Tura shuarti wenesha numamtinaiti. Wene ima shikapchich aig, ima nukap chichainaji. Ji ishichik kapayat, chikichik yaaktanmayan jea ainan ashi ekeemak aesmaina numamtinaiti.

⁶ Ina wenejai pegkerchau chichamua nuka jiya numamtinaiti. Ina wenejaig shir pegkerchau chichau ainaji. Tumau asa ina pujutincha ashi emegkatmamainaitji.

⁷ Ashi shuar ainatika kuntin kajen ainasha, nanamtin, nápi, namak nayantsanam matsamin ainasha nepetin ainaji.

⁸ Iman ainayatar ina wenegka unuinamait-suji. Ina wenegka shir pegkerchauwaiti, nápi nain tseasri pimutkamu asa, shuaran esai maina

iman incha arutramu asamtai, chikich ainasha ina chichamenig pegkerchau amajin ainaji.

⁹ Tura Yuus ina Apariya nusha ju wenea jujaig emematin ainaji. Yuus shuar ainan najanawa nusha, ju wenejaig pegkerchau chicharin ainaji.

¹⁰ Wina yatsur ainata, nuka tumauka amaitsuji, chikichik wenenmag Yuus emematiatur, chikich pegkerchau chicharin amaitsuji.

¹¹ Tura jusha enentaimsatarma: Chikichik entsa pukuni jijnmaunam, entsa yumin yapaujaigka jinmaitsui.

¹² Wina yatsur ainata jusha enentaimtustarma: Shuiya nereamunam wakam neremait-sui. Tura we pujamunmagka, entsa umumainka jinmaitsui. Tumasag shuar pegkernumiagka chicham pegkerchauka jinmaitsui.

Nekas nekata nu pachisa jintinkartamu

¹³ Atum ainarum nuiya yacha akurmeka, emematsuk shir pujusrum atum unuimarmauka iwainaktarma.

¹⁴ Atum ainarum nuiyatirmeksha atumek emematmamin akurmeka, wikitjai yachanka tumain ainatsrume. Atum nekasa nuna wiki nekawaitjai tumamkurmeka, nuka waitrakrum tumain ainarme.

¹⁵ Yuusnumiagka tu unuimatka winatsui. Antsu ju nugkanmayayaiti, shuarnumiayaiti, tura iwanchnumiayaiti.

¹⁶ Tura shuar chikichan kajerak: Wikitjai yachanka tusa eme anenmamnuka nukap iturchatan apujnaiti.

¹⁷ Shuar Yuusnumian unuimatan jukin ainaka pujuti pegker, maanitan nakitin, eme anenchatai,

shir chichamtin, wait anenkartin, pegkeran takau, shuaran ashi metek eme anentas iin, waitrutsuk chichau amain ainawai.

¹⁸ Shuar pegker pujuinak, chikich ainasha maanitsuk shir agkan matsamsarti, tusar chikichnasha pegkernak jintintainawai. Nuna tumawaru ainanka Yuus akiktinaiti.

4

Ju nugka juiya tunau takat aina nuka inaisa-tarma timau

¹ ¿Urukamtai atumsha ayatik jianaitak matsamtakrumsha, maanisha matsatrume? Nuka atumka pegkerchau enentaimat arutramu asaakrumin tumarme.

² Tura atum wakeramu jukitajkamarum jukichrum shuar maarme, tura chikichan wariri wakerakrum, juruktajkamarum jianiakrum maaniarne. Atum juatsrum nuka Yuus aujsachu asarum aniarne.

³ Tura Yuus seakrumsha juatsrum nuka atum wakeramu takastasrum auju asarum aniarne.

⁴ Shuar chichaman metek umichu ainata: Ju nugkanmaya ainan ima senchi wakera nuka, shuar Yuus wakeramun umichu aina numamtin asar, Yuusjai shuarmaniak tumaina nuka, atumka shir nekarme.

⁵ Yuusa chichame tu aarmauwaiti: “Yuus ninu ainan pegkeran takasarti tusa, yaigtinan Wakan Pegkera nuna susauwaiti. Tura asa ni Wakaninka senchi aneawai”. Tusa ¿tu aarmauwa nuka atumka nekasrumek?

⁶ Yuus wait anentramak pegkerchau enentaimainaksha nepetmakarti tusa yainmaji.

Salomónsha tu aaruiti: “Yuuska shuar ememachu ainan, tura imanchauch ainan shir anentas yayáwai, turak shuar ememau ainanka kajerawai”.

⁷ Iwanch tsanurmakaisha, Yuusai weamkarum nepetmaktarma, tumakrumnaka ikurmaktarume.

⁸ Yuusai weamkatarma, tumakrumnaka nisha atumjai pujustatui. Atum ainatirmesha tunaurum inaisatarma. Atum Yuus anettsarum wakerayatrum, ju nugka juiya tunau wakeruinatirmeka nuka inaiyakrum Yuus wakeramua nuke takastarma.

⁹ Shir aneasrum wishit matsamtutsuk atumin tunauro Yuus tsagkurturti tusarum, aujkurum wake mesemar matsamsarum senchi úttarma.

¹⁰ Atum atumek enentaimtumasrum: Ika nekas tunau asariapi, Yuus iismaka pegke antraitjia, tusarum tu enentaimkurminka, Yuus pegker amajtamsattarme.

¹¹ Yatsur, umaar ainata, atum ainatirmeka Jesucristonam surumankau ainayatrum pempentunaikrumka aujmatnainirpa, chicham umiktarma Yuus turammauwa nu chichaak: Shuar Yuusai surumankayat chikichan aujmatuka chicham umiktarma timauwa nunaka pegkerchauwaiti tawai. Ni chikich shuar Jesucristonam surumankaun auka pegkerchauwaiti, antsu juwaiti nekas pegkerka tusa tauka Yuusa chichamen umirtsuk, apuchuitiat apu uruka tuma pujawai.

¹² Chikichik Yuusa nuketi, shuaran juwaiti pegkerka, juwaiti pegkerchauka tusa etegmainka. Tura nigki chicham umiktinnasha suramsauwaitji, tura nigkiti uwemtikramainka. Tura nigkiti waittanmasha utsanmamainka.

Tuma aisha, atumka Yuusa iman najanarumka, shuar ainaka pegkerchauwaiti, juwaiti nekas pegkerka tusarmeka tumaitsurme.

Atumka ememasrumka chichau airpa

¹³ Yamai atum ememasa chichau ainatirmin titasan wakerajrume. Atumka chichaakrum: “Yamai, tumachkuncha kashinkisha chikich yaaktanam wetatjai, nui pujusan warín surakun, kuitan nukap ikaugkattsan pujuttajai” tinu ainarme.

¹⁴⁻¹⁵ Turasha atumka kashincha urukatarmek nuka nekatsrume. Nuka tutsuk inaiyakrum: “Yuus wakerakaigka, isha iwáku pujakrika nu turaami” tumain ainarme. Atumin pujutiya nuka káshikmas yuragkim utsaanar ishichik asag megka numamtuk jawai.

¹⁶ Nui ashi ememat aina nuka tunau asarmatai, atumka ememasrum nuna turatjai, tura nunasha turatjai tusarmeka tumain ainatsrume.

¹⁷ Atum pegker takata nu nekau ainayatrum, metek umiachkurmeka tunau takarme.

5

Wiakach aina chicharmau

¹ Wiakach ainata, antuktarma. Atumka senchi waittsatin asarum, útkurum senchi chichaktarma.

² Atumin wariri ainaka mesekartin ainawai. Tura atumi jaanchri pegker ainasha kaya yuam artinaiti.

³ Atumka oro, tura kuitcha nukap arutra-mainaig surimakrum chikich aina yaigchau ainarum nuna iwainturmak mesenawai. Tumainakai shuar ainaka atumin surimtain nekainawai. Tura atumnaka Yuus waittan senchi suramuk jinum egkemat in ainarme.

⁴ Antuktarma, shuar takau aina shir akikchamu asar, nukap shinuina nuna apu ashi senchirtin nayaimpinam puja nu antukuiti. Tuma asa Yuus atumnaka waittan suramsatnaiti.

⁵⁻⁶ Atumka shuar pegker ainaka ayamruma-mainchau umarum waitkasrum maa jakuitrume. Tura ju nugka jui pujusrumka nukap shir ane jakuitrume. Vaca ni mantamnatnurin nekat-suk pujus, yutairin yua yuakua nuweru maam megkaina numamtuk, atumnasha Yuus wait-tanam utsanmak tuke emegkatmakartinaiti.

Jesucristo taatnuriya nuka waurtutsuk nakas-tarma timau

⁷ Yatsur, umaar ainata, Jesucristo taatnuriya nuka waurtutsuk nakastarma. Ju shir enentaim-tusrum iistarma: Shuar arakan arakmauka yumi yutuk nugkan iminkati, turam árak ainasha shir tsapaimtai, nerencha nukap juukmij, tusar wau-rtutsuk nakau ainawai.

⁸ Atumsha numamtuk apu Jesucristo taatnurigka ashi jeawai tusarum, wakerusa nakamurmeka kajinmatkirpa.

⁹ Yatsur ainata, chikichnasha titajrume: Yuus waittanam utsanmakairum, chikich ainajaisha kajernaiyakrum aujmatnainirpa. Yuus taa, shuar pegker ainan tunau ainajai etegkratna nuka tsawan ashi jeawai.

¹⁰ Yatsur, umaar ainata, ju enentaimtusrum iistarma: Yaunchukka Yuusa chichamen etseru jakarua nuka senchi waitainaksha waurtutsuk pujusar, Yuusan chichamenka etseru jakaruiti.

¹¹ Waitainaksha umamkesar pujusar, Yuus wakeramun taká jakarunka nitanka Yuus shir

anentawai. Job pachisrumsha atumka antu jakuitrume. Nigka senchi waitaksha Yuusnak nekasapita tu jakuiti. Tura Yuuska wait anenkartin asa, senchi yaigkuiti.

Waittanam weerum nekasa nuke chichaktarma timau

¹² Wina yatsur ainata, Yuusa naariya nu anaikarum chichakrum: Wii nekas taja nu umiktinnaka Yuus iirkau atatui tusarmeka tiirpa. Nu tachakrumsha nugka pujuinaksha ashi chikich jumamtuk pachisa tumain ainaka tiirpa. Nekas pegker chichaakrumsha waitrutsuk, ayu titasrum wakerakrumka, ayu titarma, antsarmek atsa titasrum wakerakrumsha, atsa titarma, Yuus waittanam utsanmakairum.

Yuusjai chichaamu

¹³ Shuar iturchatnum pujak waitaka Yuusan aujmainaiti, antsu ni shir aneas pujauka kantamuk Yuusan emematmainaiti.

¹⁴⁻¹⁵ Atum ainarum nuiyatiram jakrumka, Jesucristonam surumankau aina nuna apuri untsuktarma. Ni tarutrama aceitejai yakarmak Yuusapi nekas shir amajsattawa tusa, shir aneas seatramkai pegker jastatrume, tura atum tunau takasmaurum arutramkaisha tsagkurnamainaitrume.

¹⁶ Nui atum ainatirmeka atumin tunaui ashi metek ujanaiktarma, tumakrum jakrumnasha Yuus pegker amajtamsarti tusarum Yuus seatnaitarma. Shuar tunaurchau seamka Yuus yaimainaiti.

¹⁷ Ju enentaimsar iisarmi: Yuusa chichamen etserin Elías naartin, iya juninak ajakua nu, tres uwi

nuiya seis nantu yumi yututsuk asati tusa, Yuus nekas turattawapi tusa seawaiti. Nu seamu asa ni timauka imanisag yumi yututsuk asauwaiti.

¹⁸ Iman uwí yumi yututsuk akai, ataksha Elías yumin yutumtikati, tusa Yuusan aujsauwaiti. Tura yutumtikantai, árak ainasha neretan nagkama ainawai.

¹⁹ Wina yatsur ainata, shuar pegkernumag pujuwaitiat, Jesucriston inaiyakaigka, atum aina nuiyatiram antsuk shir pujusti tusa yaimainaiti.

²⁰ Shuar tunaunak wekataun, chikich yaig awaigki pujut pegkernum awayaamtaigka, nu shuara tunaunak nukap akaisha, Yuus ashi tsagkuur, waitat nagkanchaun jumain akaisha uwemtikratnaiti. Nu nekaatarma.

Yuusa chichame yaunchukia tura yamaram chichamjai aarmau

New Testament in Huambisa (PE:hub:Huambisa)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huambisa

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Huambisa [hub], Peru

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Huambisa

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

41276c9c-ab08-5db9-9ff2-70606b195b1a